

WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is ontworpen als airconditioner voor huiselijke ruimtes en dient niet voor andere doeleinden gebruikt te worden.
- Het is gevaarlijk de eigenschappen van het apparaat te wijzigen of te veranderen op welke manier dan ook.
- Het apparaat dient geïnstalleerd te worden volgens de nationaal voorgeschreven regels omtrent de installatie.
- Voor eventuele reparaties, dient men zich altijd en uitsluitend te wenden tot de Technische Assistentie Centra die geautoriseerd zijn door de Fabrikant. Reparaties uitgevoerd door niet vakbekwaam personeel kunnen gevaarlijk zijn.
- Dit apparaat dient uitsluitend bedient te worden door volwassenen; men dient absoluut niet toe te laten dat kinderen ermee spelen.
- Dit apparaat dient aangesloten te worden op een goed functionerende aardleiding: Laat uw elektriciteitsnet controleren door een vakman.
- Het gebruik van verlengsnoeren dient vermeden te worden.
- Altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken, alvorens over te gaan tot schoonmaken of onderhoud.
- Indien het electriciteitssnoer beschadigd is dient dit vervangen te worden door een vakman die geautoriseerd is door de fabrikant.
- Niet aan het electriciteitssnoer trekken om het apparaat te verplaatsen.
- Het apparaat niet installeren in ruimtes waarbinnen de lucht gas, olie of zwavel kan bevatten en niet in nabijheid van warmtebronnen.
- Geen zware of warme voorwerpen op het apparaat zetten.
- Minstens elke week de filters schoonmaken.
- Het gebruik van verwarmingsapparaten in nabijheid van de airconditioner vermijden.
- Als het niet mogelijk is het apparaat verticaal te vervoeren, moet hij aan een schuin vlak worden vastgezet. Zet het niet horizontaal. Alvorens het apparaat te transporteren eerst het condenswaterbakje en de opvang bak legen. Na een transport minstens één uur wachten alvorens het apparaat aan te zetten.
- De materialen die gebruikt worden voor de verpakking kunnen gerecycleerd worden. Wij raden daarom aan deze materialen in de hiervoor bestemde afvalbakken voor gescheiden verzameling te werpen.
- Houd het apparaat op een afstand van minstens 50 cm. van ontvlambare stoffen (alcohol, enz.) of van houders onder druk (b.v. spuitbussen)
- Gebruik het ontvochtigingsapparaat uitsluitend op de manier die in dit boekje beschreven wordt. Deze aanwijzingen hebben niet de bedoeling alle mogelijke omstandigheden en situaties die zich voor kunnen doen, te dekken. Gebruik altijd uw gezond verstand en wees voorzichtig bij de installatie, het laten werken en het bewaren van elk elektrisch huishoudelijke apparaat.
- Bedek het apparaat niet met plastic zakken wanneer u het opbergt.
- R407C is een koelmiddel dat voldoet aan de EEG-normen op het gebied van de ecologie. Als u hen in de omgeving terecht laat komen zijn deze stoffen schadelijk voor de ozonlaag, en het wordt dus aanbevolen het koelcircuit van het apparaat niet te doorboren. Geef het klimaatregelingstoestel af bij een speciaal verzamelcentrum wanneer u het afdankt.

Beschrijving van het apparaat

BESCHRIJVING

- 1) Buiteneenheid
- 2) Luchtrooster
- 3) Bedieningspaneel
- 4) Verbindingsmof tussen binnen- en buiteneenheden
- 5) Wielen
- 6) Handgrepen
- 7) Label met technische eigenschappen
- 8) Luchtaanzuigrooster
- 9) Elektriciteitssnoer
- 10) Dop voor afvoerbuisje water
- 11) Afvoerbuisje water

Beschrijving van de accessoires

- 12) Beugels voor muurbevestiging
- 13) Steunblokjes voor buiteneenheid
- 14) Riemen
- 15) Ringen
- 16) Schroeven + pluggen
- 17) | Schroeven M6+M4
- 18) Verbinding voor afvoer condensvocht
- 19) Zuignappen
- 20) Wielremmen
- 21) Wielen voor buiteneenheid
- 22) Mofkader

NEDERLAND

Tijdens het zomerseizoen wordt het welzijn in een ruimte bereikt bij een temperatuur tussen de 24 en de 27°C en met een relatieve vochtigheidsgraad rond de 50%.

De airconditioner is een apparaat dat vochtigheid en warmte elimineert uit de ruimte waarin hij zich bevindt. In vergelijking met modellen die geïnstalleerd worden, hebben de draagbare airconditioners het voordeel dat ze verplaatst kunnen worden van de ene kamer naar de andere in huis, en dat ze van het ene gebouw naar het andere vervoerd kunnen worden.

De warme lucht in uw kamer wordt door een batterij geleid die afgekoeld wordt door middel van een koelgas. Op deze manier wordt het té veel aan warmte en vochtigheid afgegeven voordat de lucht weer in de ruimte geblazen wordt.

Vorbereidingen op het gebruik

PLAATSING VAN DE BINNENEENHEID (1)

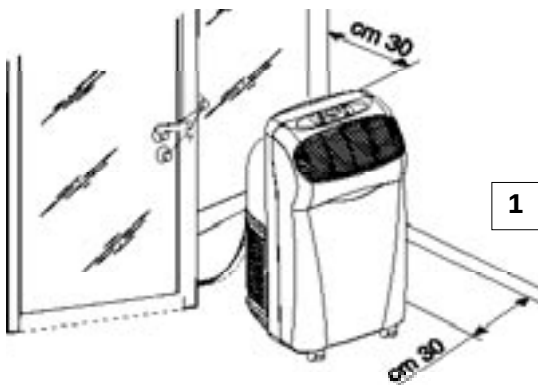
Stel het apparaat op in de ruimte die u wilt klimatiseren, dichtbij een venster of buitenmuur. De binneneenheid moet "vlak" worden geplaatst, mede met behulp van de bijgeleverde wielremmen (20). De aanzuigzone (luchtaanzuigrooster 8) en de luchtafvoerzone van de binneneenheid (luchtrooster 2) mogen niet belemmerd worden.

N.B.: De afstand van het apparaat tot de muren moet minstens 30 cm bedragen.

PLAATSING VAN DE VERBINDINGSMOF

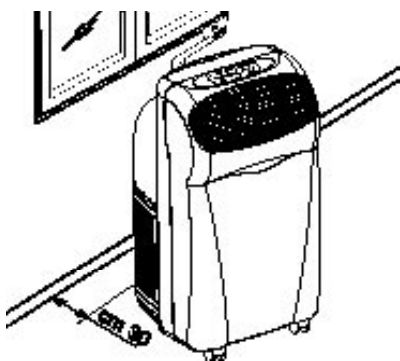
De mof die de buiteneenheid verbindt met de binneneenheid kan:

- a) Door een venster of deurkier worden geleid; gebruik de zuignappen (19) zodat het venster of de deur niet wijd opengaan (figuur 1).



1

- b) Door een kiertje (5,5 cm x 2,5 cm) onderaan een deur of raamkozijn worden geleid, met behulp van het bijgeleverde mofkader (22) (figuur 2).



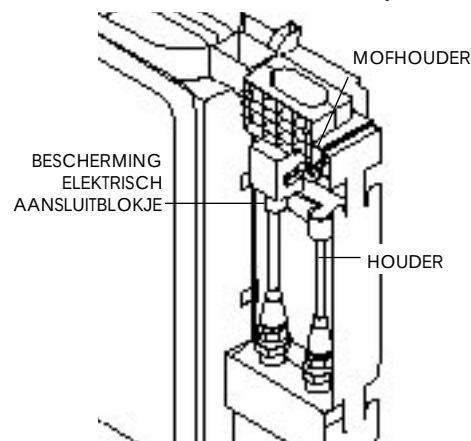
2

GEbruik VAN DE SnelVerindingen

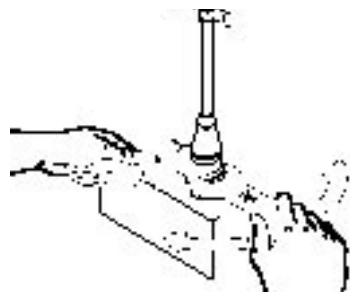
Bovenop de eerder beschreven methoden, kan de mof die de buiten- en binneneenheden verbindt ook door een opening met een diameter van circa 6 cm in een buitenmuur worden geleid.

In dit geval, worden de aansluitingen van de buiteneenheid als volgt losgekoppeld:

- 1) De stekker uit het stopcontact trekken.
- 2) De doppen verwijderen met behulp van de handgreep en de 2 pinnen met schroefdraad en 2 metrische schroeven onderaan het voorstuk losschroeven met een schroevendraaier; het voorstuk verwijderen.



- 3) De houder verwijderen door de 2 metrische schroeven los te schroeven (figuur 3).
- 4) De mofhouder verwijderen door de 2 metrische schroeven los te schroeven (figuur 3)
- 5) Met behulp van een Engelse sleutel van 24, het draaibaar mondstuk van de verbinding losschroeven. Tegelijkertijd het uiteinde van de slang (figuur 4) vasthouden met behulp van een sleutel van 21. (De handeling herhalen voor het tweede mondstuk, met behulp van een sleutel van 24 en een van 19).
- 6) De condens afvoerslang losmaken uit de bevestiging.



4

Installering voor gebruik

- 7) De 2 zelftappende schroeven van de bescherming losschroeven en het elektrisch aansluitblokje loskoppelen.

Vermijd te scherpe bochten in de verbindingsmof.

De mof heraansluiten

Om het uiteinde van de eerder losgekoppelde verbindingsmof weer aan te sluiten, moeten voor de binneneenheid de handelingen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd, rekening houdend met de volgende voorschriften:

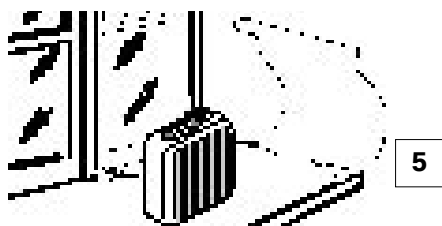
- Alvorens de mof door de opening in de muur te laten gaan, is het raadzaam de met schroefdraad voorziene uiteinden van de snelverbindingen te beschermen met isolerende tape of een gelijkaardig materiaal.
- Steek de 2 bovenste koelverbindingen in de 2 onderste verbindingen en draai ze met de hand enkele toeren vast om te controleren of ze goed in elkaar passen. Vervolgens kunt u ze met de eerder gebruikte sleutels aanzetten.
- Na beide koelverbindingen te hebben aangesloten, worden de houders bevestigd.
- Controleer de waterdichtheid van de koelverbindingen, door de voegen wat nat te maken met een zeepsoepje. Er mogen hierbij geen bellen ontstaan.

Let op

Het is raadzaam het koppelen en loskoppelen van de snelverbindingen over te laten aan vakbekwaam personeel.

PLAATSING VAN DE BUITENEENHEID

De buiteneenheid kan worden opgesteld op een terras of balkon (figuur 5). In dit geval hoeven de beugels niet te worden gebruikt.

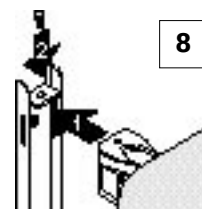
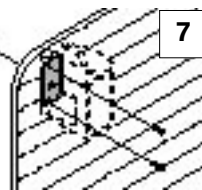


De buiteneenheid kan worden opgehangen aan een muur, m.b.v. de bijgeleverde beugels (12). Als volgt te werk gaan:

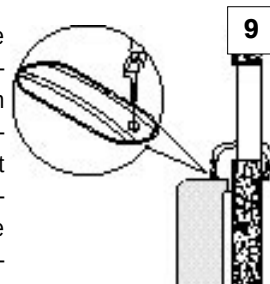
- 1) de beugel aan de muur bevestigen zoals aangeduid in figuur 6 (voor het boren, gebruikt u de regel op het deksel in piepschuim van de verpakking);



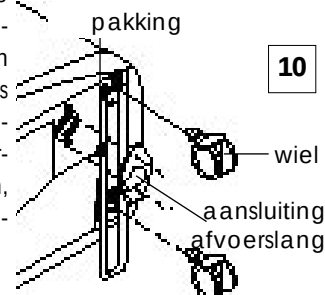
- 2) de steunblokjes (13) vastschroeven aan de buiteneenheid (1) m.b.v. de bijgeleverde schroeven M4 (17) (zorg ervoor dat de schroefopening zich aan de bovenkant bevindt);
- 3) de buiteneenheid vasthaken aan de beugels en vastzetten met de schroeven M6 (17).



Voor een voorlopige installatie, kan de buiteneenheid worden opgehangen zoals aangeduid in figuur 9. In dit geval worden de bijgeleverde riemen (14) aan de ringen (15) gehaakt; alvorens de ringen aan te brengen, de rubberen doppen verwijderen.



De buiteneenheid kan op hetzelfde niveau of hoger dan de binneneenheid worden geplaatst, voor zover het hoogteverschil niet meer dan 1,5 meter bedraagt. De aanzuig- en de luchtafvoerzones van de buiteneenheid mogen niet belemmerd worden. De minimale afstand tussen de achterkant en de muur bedraagt 6 cm. Het condensvocht dat ontstaat tijdens de werking wordt door de buiteneenheid afgevoerd door verdamping. In een bijzonder vochtige omgeving, moet voor de afvoer van het condensvocht gebruik worden gemaakt van het bijgeleverde afvoerbuisje, dat wordt gemonteerd op de basis van de buiteneenheid (zie figuur 10), na de rubberen dop te hebben verwijderd. Het is raadzaam de buiteneenheid af te schermen van regen, sneeuw, waterdruppels en zon.



NEDERLAND

Beschrijving van de bedieningspanelen

DE DISPLAY

- A. **Toets ON/OFF**
- B. **Selectietoets functies**
Airconditioning, nachtfunctie, ventilatie.
- C. **Controlelampje werkingairconditioning**
- D. **Controlelampje werking nachtfunctie**
- E. **Controlelampje werking ventilatie**
- F. **Toets toename temperatuur/geprogrammeerde werkingstijd**
- G. **Toets afname temperatuur/geprogrammeerde werkingstijd**
- H. **Display** Geeft de ingestelde temperatuur en de geprogrammeerde werkingstijd weer en de kamertemperatuur
- I. **Toets timer**
- L. **Controlelampje timer in werking M/N/O/P.**
Controlelampjes ventilatiesnelheid
- Q. **Toets selectie ventilatiesnelheid**
- R. **Toets weergave kamertemperatuur**

ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Bevor Sie den Netzstecker an der Steckdose anschließen, folgendes überprüfen:

- ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt;
- ob die Strombelastung der Steckdose und des Stromnetzes der des Gerätes entspricht;
- ob der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist, sollte dies nicht der Fall sein, lassen Sie ihn auswechseln;
- ob die Steckdose einwandfrei geerdet ist. **Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, wenn diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet werden sollte.**

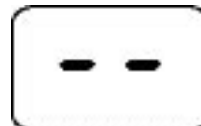
Das Auswechseln des Netzanschlußkabels darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

W e r k i n g

AANZETTEN VAN HET APPARAAT

De stekker in het stopcontact steken.

Op de display verschijnen twee regeltjes om aan te duiden dat het apparaat in modus Stand by is.



Op de toets ON/OFF (A) drukken en op de toets MODE drukken tot het controlelampje relatief aan de gewenste functie oplicht, hetzij:

Controlelampje C : functie airconditioning

Controlelampje D : Nachtfunctie

Controlelampje E : functie ventilatie

FUNCTIE AIRCONDITIONING

Ideaal voor warme en zwoele dagen, om de omgeving te verfrissen en te ontvochtigen.

Om het apparaat op correcte wijze in te stellen, eerst de functie airconditioning selecteren en vervolgens drukken op de toetsen + (F) of - (G) tot op de display de gewenste temperatuur verschijnt.

De meest geschikte kamertemperatuur in de zomerperiode ligt tussen 24 en 27°C. Het wordt in ieder geval afgeraden waarden in te stellen die ver onder de buitentemperatuur liggen.

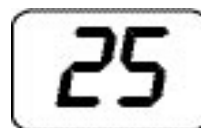
Selecteer de ventilatiesnelheid door te drukken op de toets "FAN" (Q) tot het controlelampje relatief aan de gewenste snelheid oplicht, hetzij:

HI (P): om het maximaal vermogen van de airconditioner te benutten en zo snel mogelijk de gewenste temperatuur te bereiken

LOW (O): om de lawaaihinder te beperken en toch een goed comfortniveau

SILENT (N): te bekomen voor een maximale geruisloosheid

AUTO (M): hierbij kiest het apparaat automatisch de meest geschikte ventilatiesnelheid, in functie van de temperatuur die u hebt ingesteld op de digitale display.



NEDERLAND

NACHTFUNCTIE

ideaal om het apparaat 's nachts te laten werken. Om deze functie in te schakelen, druk op de toets "Mode" (B) tot de controlelampjes (C) (D) en (M) branden. Druk vervolgens op de toetsen "+" (F) of "-" (G) tot op de display de gewenste kamertemperatuur wordt weergegeven.

Uw apparaat begint te werken en behoudt hierbij de beste leefomstandigheden: na circa 2 uur neemt de ingestelde temperatuur toe met 1-2 °C, om zich af te stemmen op de nachtelijke comfortvereisten.

W e r k i n g

FUNCTIE VENTILATIE

Geschikt voor stofferige of vervuilde omgevingen; het apparaat hercirculeert en zuivert de lucht met behulp van stoffilters. De ventilatiesnelheid kan worden geregeld door te drukken op de toets "FAN" (Q), zoals geïllustreerd voor de functie airconditioning.

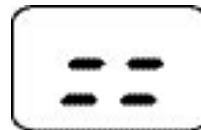
Houd er rekening mee dat, hoe hoger de snelheid, hoe meer lucht wordt gezuiverd; wanneer daarentegen de snelheid "Silent" wordt gekozen, wordt minder lucht gezuiverd, maar is de werking geruislozer.

In deze functie is het onmogelijk de functie "AUTO" te selecteren. De display geeft de geselecteerde ventilatiesnelheid weer.

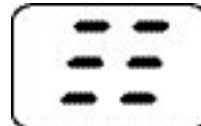
Snelheid
"Silent"



Snelheid
"Low"



Snelheid "Hi"



DE TIMER INSTELLEN

Aan de hand van de timer kan het apparaat worden aan- en uitgezet; op die manier wordt elektrische energie bespaard en worden de werkingsperioden geoptimaliseerd.

De regeling gebeurt met de toetsen "+" (F) of "-" (G); wanneer op deze toetsen wordt gedrukt nemen de uren per uur toe of af, maar wanneer deze toetsen langer dan 2 seconden ingedrukt worden gehouden, gaan de uren snel voorbij tot maximum 24 uren.

Hoe de uitgestelde start te programmeren

- De stekker in het stopcontact steken en drukken op de toets ON/OFF; vervolgens de gewenste functie en werkwijze selecteren (temperatuur, ventilatiesnelheid, enz.).
- Nogmaals drukken op de toets ON/OFF: het apparaat gaat over naar de modus Stand by.
- Drukken op de timertoets (I): op de display knippert het middelste gedeelte.
- Met de toetsen "+" of "-" het aantal uren instellen waarna het apparaat moet beginnen werken.

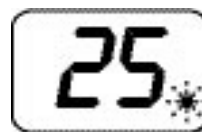
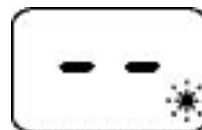
Het controlelampje (L) op de display knippert tot het apparaat in werking treedt.

De start kan tot 24 uren worden uitgesteld.

Hoe de uitgestelde uitschakeling te programmeren

- Vanuit om het even welke werkmodus (airconditioning/nachtfunctie/ventilatie) kan de uitgestelde uitschakeling worden geprogrammeerd.
- Op de Programmatoets drukken (I): op de display knippert het middelste gedeelte.
- Met de toetsen "+" of "-" het aantal uren instellen waarna het apparaat moet ophouden met werken.

Het controlelampje (L) op de display knippert tot het apparaat ophoudt met werken. Op het ingestelde uur schakelt de airconditioner uit en gaat hij over naar de modus Stand by.



W e r k i n g

TOETS KAMERTEMPERATUUR

Door te drukken op de toets (R), wordt de kamertemperatuur enkele seconden weergegeven op de display, waarna opnieuw de lopende functie verschijnt. De kamertemperatuur kan niet worden weergegeven wanneer het apparaat in de modus Stand by is.

ZELFDIAGNOSE

Het apparaat is uitgerust met een systeem voor zelfdiagnose dat sommige werkingsstoornissen opspoor.

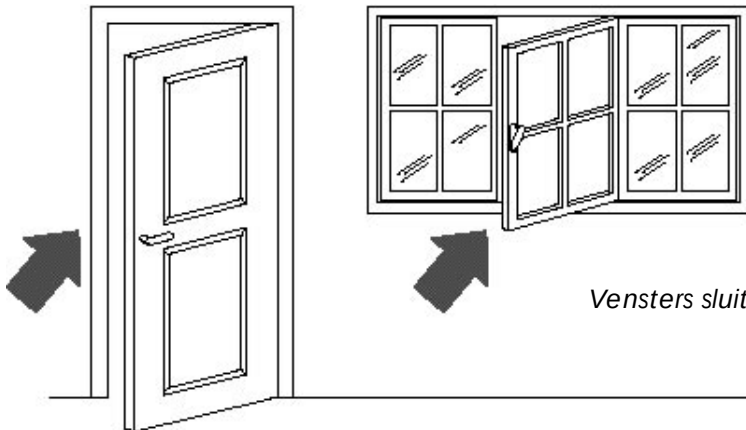
OP DE DISPLAY VER- SCHIJNT...	...WAT GEDAAN?
HP HIGH PRESSURE (hoge druk)	Doe de stekker uit en in het stopcontact. Indien het probleem aanhoudt, een service centrum contacteren.
LE LOW TEMPERATURE (antivries)	Wanneer het apparaat werkt in de modus airconditioning of nacht-functie, voorkomt deze inrichting de vorming van ijs. Het apparaat herneemt automatisch de werking van zodra het ontdooiproces is afgerond.
FF FAN FAILURE (ventilator geblokkeerd) PF PROBE FAILURE (sonde beschadigd)	Indien een van de volgende opschriften verschijnt, wendt u zich tot een service centrum.
FE FULL TANK (opvangbak vol)	De interne bak (niet zichtbaar) ledigen met behulp van het afvoer-buisje (11); de rubberen dop (10) weer aanbrengen.

NEDERLAND

Raadgevingen

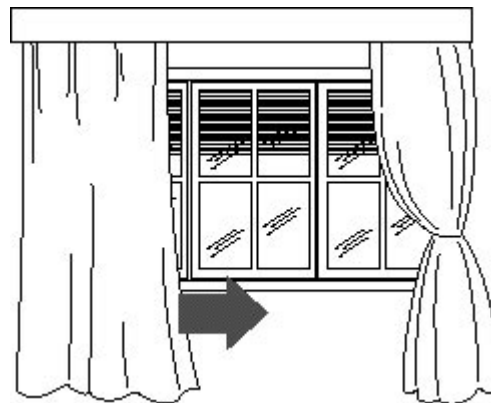
Er zijn enkele aanwijzingen die opgevolgd dienen te worden om het optimaal functioneren van de airconditioner te verkrijgen:

- Ramen en deuren sluiten van de ruimte die geklimatiseerd moet worden. Enige uitzondering indien men gekozen heeft voor een installatie met een gat in de muur. In dat geval raden wij aan een deur of een raam op een kier te laten staan om een juiste luchtwisseling te garanderen.
- Installeer het apparaat niet in vochtige vertrekken.
- Laat het apparaat niet in de zon, regen of kou staan.
- Het apparaat op voldoende afstand houden van brandbare oppervlakten

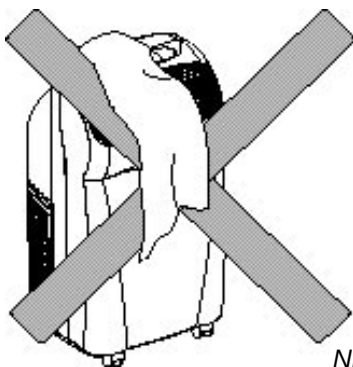


Vensters sluiten, deuren sluiten

- De kamer beschermen tegen direct zonlicht, door de gordijnen dicht te doen en/of de zonwering (gedeeltelijk) te laten zakken, teneinde een zeer economische functionering te verkrijgen.
- Geen voorwerpen op de airconditioner plaatsen;
- De luchtaanzuiging en de luchtafvoer niet blokkeren;
- Zich ervan verzekeren dat binnen de ruimte geen warmtebronnen aanwezig zijn.



Gordijnen sluiten, rolluiken neerlaten



Niet bedekken

Reiniging

Vóór elke reinigings- of onderhoudsbeurt, het apparaat uitzetten met de toets ON/OFF (A) en altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

REINIGING VAN HET BUITENMEUBEL

Het is raadzaam het apparaat schoon te maken met een vochtige doek en af te drogen met een droge doek. Om veiligheidsredenen, de airconditioner niet afwassen met water.

Voorschriften

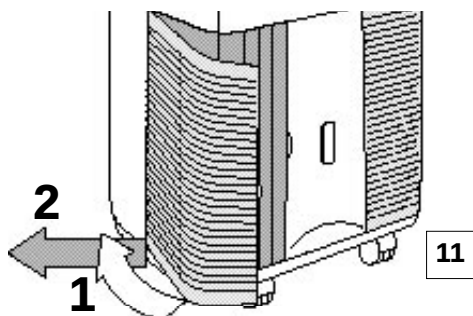
Gebruik nooit benzine, alcohol of oplosmiddelen voor de reiniging. Breng nooit insectenbestrijdende of gelijkaardige vloeistoffen aan.

REINIGING VAN DE LUCHTFILTERS

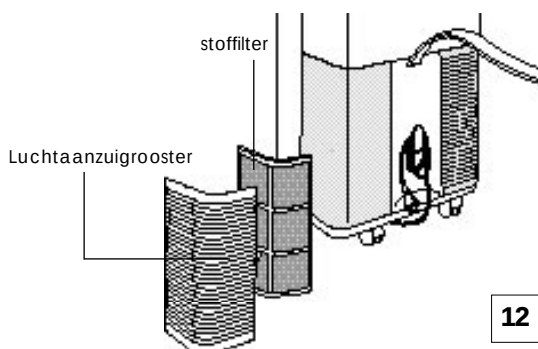
Om de efficiëntie van uw airconditioner te behouden, is het aanbevolen:

De stoffilter elke werkingsweek te reinigen. De filters bevinden zich op de plaats van beide luchtaanzuigroosters. De roosters fungeren als zitting van deze filters.

1. De luchtaanzuigroosters verwijderen, door ze naar buiten te draaien (figuur 11).



2. De filterhouder waarin zich het stoffilter bevindt verwijderen door deze los te haken van het buiten rooster.



Om het stof te verwijderen dat zich vastgezet heeft op het stoffilter een stofzuiger gebruiken.

Indien dit filter erg vuil is, kan het filter ook in lauw water gedompeld en meermalen gespoeld worden. De temperatuur van het water dient de 40°C niet te overschrijden.

Na de filter te hebben gewassen, laten drogen. Om hem terug te plaatsen, de filters in het aanzuigrooster plaatsen en dit rooster aan het apparaat haken.

CONTROLES BIJ AANVANG SEIZOEN

Controleer of het elektriciteitsnoer en de stekker niet beschadigd zijn en waak erover dat de aardleiding doeltreffend is.

Respecteer strikt de installatievoorschriften.

HANDELINGEN OP EINDE SEIZOEN

Ledig de interne opvangbak

De interne bak (niet zichtbaar) ledigen met behulp van het afvoerbuisje (10); de rubberen dop (11) weer aanbrengen.

Reinig de filters en laat ze goed drogen alvorens ze terug te plaatsen.

Hierna het bakje weer op zijn plaats zetten.

NEDERLAND

Indien iets niet functioneert...

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De airconditioner werkt niet	• geen elektrische voeding • de stekker steekt niet in het stopcontact	• de stekker in het stopcontact steken
De airconditioner werkt maar verfrist de ruimte niet	• open vensters • in de ruimte werkt een warmtebron (brander, lamp, enz.) of zijn veel personen aanwezig • de thermostaat is te hoog geregeld • de luchtfilters zijn verstopt • het vermogen van de airconditioner is niet geschikt voor de omstandigheden of de afmetingen van de ruimte	• het venster sluiten • de warmtebron verwijderen • de thermostaat lager zetten • de filters reinigen/vervangen
Luchtje in de ruimte	• luchtfilters verstopt	• de filters reinigen of vervangen
Verlies van condensvocht	• verkeerde installatie van het apparaat • opvangbak voor condensvocht vol	• Zie de instructies voor een correcte installatie van het apparaat • het water afvoer m.b.v. het afvoerbuisje voor condensvocht aan de achterkant van het apparaat
De airconditioner werkt niet gedurende 3 minuten na het herstarten	• De beveiliging van het apparaat is in werking getreden	• wacht 3 min.

Zie paragraaf "ZELFDIAGNOSE" indien de volgende opschriften verschijnen: FF, HP, LT, FT, PF.

Technische Eigenschappen

MAXIMALE WERKINGSVOORWAARDEN

Temperatuur van kamer	21 ÷ 32°C
Buiten temperatuur	21 ÷ 43°C

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Netspanning

zie typeplaatje

Max. opgenomen vermogen bij airconditioning

“

Max. Koelingsvermogen

“

Aantal snelheden ventilator

2 + silent

Max. luchtverwerking

450 m³/h

Afmetingen binnen unit:

- breedte
- hoogte
- diepte
- gewicht

452 mm

800 mm

430 mm

32/35 kg

Afmetingen van de binneneenheid

- breedte
- hoogte
- diepte
- gewicht

570 mm

480 mm

260 mm

17 kg

NEDERLAND